



La pluma
de Calandreta
n° 7

Setembre de 2014

S'associar per far escòla : e perqué pas del temps de la fèsta de la natura ?

S'associer pour faire école: et pourquoi pas lors de la fête de la nature?

La fèsta de la Natura recampèt los 22 e 23 de mai d'intervenents nombroses dins las 2 escòlas : l'ONF, las federacions de caçaires e de pescaires, lo centre dels monuments nacionals, l'SMMAR, l'IEO, Gilbert Ortal, Joan Ribiera e Martina Grossaud. Citem tanben la participacion d'un trentenat d'elèvas del licèu Carlesmanha qu'animèron 7 talhièrs.

Mercé plan a Torià e a Hinde que preparèron lo repais per tornar donar vam a totis aquelis simpatisants de la Calandreta ! Fa qualques annadas, aquelas 2 jornadas èran seguidas d'un repais festiu sul pòrge de Ciutat. L'an que ven, se poiriá pas tornar metre en plaça una participacion mai larga de l'associacion sus aquel eveniment que representa plan l'ideologia de nòstra Calandreta ? la boïta de las idèas es dubèrta...



La fête de la Nature a rassemblé les 22 et 23 mai de nombreux intervenants dans les 2 écoles: l'ONF, les fédérations de chasse et de pêche, le centre des monuments nationaux, le SMMAR, l'IEO, Gilbert Hourtal, Jean Rivière et Martine Groussaud. Citons aussi la participation d'une trentaine d'élèves du lycée Charlemagne qui ont animé 7 ateliers.

Merci à Touria et Hinde qui ont préparé le repas pour redonner des forces à tous ces sympathisants de la Calandreta!

Il y a quelques années, ces 2 journées étaient suivies d'un repas festif sur le parvis de la Cité. L'année prochaine, ne pourrions-nous pas remettre en place une participation plus large de l'associacion sur cet événement bien représentatif de l'idéologie de notre Calandreta? La boîte à idées est ouverte....

Escampa-pelhas dins la cort de Puèg-Marin

Vide-dressing dans la cour de Pech Mary



Èra previst primièr lo 25 de mai e foguèt reportat al 8 de junh per causa de meteo cambiadissa. Al puntejadis de l'albeta, Nadina, la nòstra devoada dòna de cantina, arribèt plena d'alegrança ambe de choquetas. Debuta d'una jornada d'ambient calorós que se soldèt per qualques còps de solelh...

Il était initialement prévu le 25 mai et a été reporté au 8 juin pour cause de météo capricieuse. Dès l'aube, Nadine, notre dévouée dame de cantine, est arrivée pleine de bonne humeur avec des chouquettes. Début d'une journée à l'ambiance chaleureuse qui s'est soldée par quelques coups de soleil....

Nòstras 20 candèlas en 2 tempes màgers

Nos 20 bougies en 2 temps forts

Lo repais del 24 de mai

Le repas du 24 mai

Quel chouette rassemblement dans la structure réceptive de Domec! Un moment convivial autour d'une vingtaine de tables rondes qui a rassemblé tout le personnel des 2 écoles, anciens et jeunes calandrons, sympathisants de notre école, parents motivés et attirés par un menu appétissant. Gilbert Hourtal nous a régalié avec sa divine paëlla, Lau-



Quin polit acamp dins l'estructura recèptiva de Domec! Un moment convivial a l'entorn d'un vintinat de taulas redondas que recampèt tot lo personal de las 2 escòlas, calandrons ancians e joves, simpatisants de la nòstra escòla, parents motivats e atrats per un menut apètitent. Gilabèrt Ortal nos regalèt ambe sa divenca paella, Laurença Denat ambe son



rence Denat avec son authentique freginat. Merci à ces anciens parents qui ont répondu présents avec le sourire et qui ont su nous faire profiter de leur expérience en matière de repas géant! Touria, quant à elle, a su mobiliser les troupes pour faire mijoter son couscous aux carottes "sans coeur"....

autentic freginat. Mercè a aquelis ancians parents que respondèron presents ambe lo sorire e que nos saupèron far profitar de lor experiéncia sul sicut dels afarts gigantasses! Torià, de son costat, saupèt mobilizar las tropas per far gorgolhejar son coscos ambe carròtas "sens còr"... Una sala pichona permetèt a Maxim e Hindy, los animators, d'amusar los mainatges en musica.



Une petite salle a permis à Maxime et Hindy, les animateurs, d'amuser les enfants en musique. Jean-François a retracé le chemin parcouru par l'association en nous présentant les anciens présidents. Isabelle, notre actuelle présidente, nous a guidé vers le futur en exposant le programme à venir. Mme Magali Bardou, élue en charge des associations et de la culture occitane, nous a assuré de son soutien et a sollicité la participation régulière des calandrons au site internet et au journal municipal par l'écriture d'articles. Claire, maman de Lilou en MS, a témoigné en tant que grande soeur de Jordi, le tout 1er calandron de la Calandreta de Ciutat. Et elle a officiellement lancé la tombola "100% couleur locale".

Lo Joan-Francés retracèt lo camin percorregut per l'associacion en nos presentant los ancians presidents. Isabelà, la nòstra presidenta de ara, nos avièt cap al futur en expausant lo programa per venir. Dòna Magali Bardon, elegida en carga de las associacions e de la cultura occitana, nos afortiguèt son sosten e sollicitèt la participacion regulara dels calandrons al siti internet e al jornal municipal per l'escritura d'articles. Clara, mamà de Lilon en MS, testimonièt coma sòrre ainada de Jòrdi, lo bèl primièr calandron de la Calandreta de Ciutat. E lancèt oficalament la tombolà "100% color locala".

Entre courses, preparatius de la sala, diverses réunions pour faire germer ce beau projet, nombreuses sont les personnes qui se sont impliquées et ont donné de leur temps. **Merci à tous!**

Entre crompas, preparatius de la sala, acamps diversès per far grellhar aquel crane projècte, nombrosas son las personas que s'impliquèron e balhèron de lor temps. **Mercè a totis !**



Total Festum du 28 juin



Total Festum del 28 de junh

A la cité, exposition du CIRDOC et conférence de Josiane Ubaud, conte d'Alan Roch, jeux en bois et super goûter. Au square André Chénier, marché des artisans et producteurs suivi d'un baléti avec Coriandre..... Nous avons vu grand, très grand pour ce Total Festum! Jean-François nous l'a assuré: il était fier de cette méga programmation. Et la mobilisation a été forte, exemplaire même, malheureusement c'était au détriment de notre participation aux différents ateliers



A Ciutat, expausicion del CIRDOC e conferéncia de la Josiana Ubaud, conte de l'Alan Roch, jòcs de fusta e super-vespertinar. A l'esquare Andrieu Chenièr, mercat dels artisans e productors seguit d'un baléti ambe Coriandre... Vegèrem grand, plan grand per aquel Total Festum ! Lo Joan-Francés nos b'assegurèt : èra fièr d'aquela megà-programacion. E la mobilizacion foguèt fòrta, e mai exemplària, malurosament èra al detriment de nòstra participacion als diferents talhièrs o activi-

ou festivitès... Et pour finir, l'orage nous a amené à annuler les concerts de Lo cor de la Plana et Mauresca... Une grande déception dont nous saurons tirer les enseignements à l'avenir..... Merci à tous ceux qui se sont investis. Chaque geste était le bienvenu!

tats... e per acabar, l'auratge nos menèt a anullar los concèrts del Còr de la Plana e de Mauresca... Una decepcion grandassa que ne sauprem tirar los ensenhaments a l'avenir... Mercè a totis los que s'investiguèron, cada gèst èra lo planvengut !



Résultats de la tombola

La Calandreta de Ciutat remercie pour leur soutien à la tombola :

Claudie MAZARD (lot 1), Dennis BONNES (lot 2), Gilbert SALVO (lot 3), Pierre QUILES (lot 4), Sébastien JULVE (lot 5), Macarel (lot 6), Alan et Mirelha (lot 7), la cave d' Alaric (lot 8), Bergé Frères (lot 9) et tous les producteurs et artisans qui ont accepté de participer à hauteur de lots lors du marché des producteurs et créateurs de Carcassonne. Comme prévu le tirage de la tombola a eu lieu samedi 28 juin à 20h à l'occasion du Total Festum organisé au square André Chénier à Carcassonne.

Ci-joint la liste des gagnants :

	lot	Gagnant	11	Perlage	ANDROVER
			12	Bijoux	BONA
1	WE à Font Romeu	PECH	13	Bijoux	RAYNAUD
2	Totem	OUSTRIC	14	Bijoux	BLASCO
3	Miroir	JAUNE	15	Lots de pains	PETIT
4	Bougeoir	Yasmina	16	Sac fantaisie	BOTTIN
5	Jeu en bois	AYMERIC	17	Assortiment de jus de raisin et vin	JOURDA
6	50 € bon d'achat	PECH	18	Bijoux	RAYNAUD
7	Livres	AVENET	19	bijoux	BLUMER
8	Rosé	ROQUEFORT	20	Assortiments de 3 savons	MULER
9	Assortiment de produits dérivés de pommes	BASQUE	21	textile	MOYA
10	Miel	DUMAS			

La feria : una festivitât sens parièra

La fèria: **une festività sans pareille**

4 longes soirées au contact des Carcassonnais pour un moment festif autour d'un verre, d'une crêpe ou d'un sandwich, au son d'une programmation musicale éclectique. Voilà la finalité de cet événement!

4 longas seradas al contacte dels Carcassoneses per un moment festiu a l'entorn d'un gòt, d'un pescalhon o d'un entrepan, al son d'una programacion musicala eclectica. Aquí la finalitat d'aquel eveniment !



Et la Calandreta a su répondre présente grâce à une équipe de joyeux lurons qui ont su, cette année encore, remuer les énergies présentes en cette fin de période estivale.

Des rencontres, des discussions, des rires, des chorégraphies et des rires autour de notre casita... autant de richesses partagées qui ont tenu les valeureux présents malgré la fatigue.

Un énorme bravo/merci/super à Jérémie Bonillo et son équipe pour toute l'organisation technique et à son fidèle acolyte Cédric, ami de la Calandreta qui nous porte main forte chaque année !

E la Calandreta saupèt respondre presenta gràcias a una banda de gaia joventura que saupèron, ongan encara, bolegar las energias presentas en aqueste final d'estivada.

Rescontres, charradissas, rires, coregrafias e rires atorn de la nòstra casita... tantas riquesas partejadas que tengèron los valents presents malgrat la cansièra.

Un enòrme bravo/mercé/supèr al Jeremia Bonillo e a sa còlha per tota l'organizacion tecnica e a son fisèl acolit Cedric, amic de Calandreta que nos dona cada an un brave còp de man !

Entrevistas e redaccion: Florent Crombet, Fanny Terrié e Bruno Peyras

Mesa en pagina: Sophie Martin

Fotòs : Fanny Terrié, Audrey Gilbert, Céline et Arnaud Mallet.

